

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement flamand du 23 décembre 1993 portant répartition d'une troisième tranche du crédit provisionnel inscrit à la section organique 36, programme 20 — crédits provisionnels (02), allocation de base 00.01 du budget général des dépenses de la Communauté flamande de l'année budgétaire 1993.

Bruxelles, le 23 décembre 1993.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand de l'Enseignement et de la Fonction publique,
L. VAN DEN BOSSCHE

Le Ministre flamand des Finances et du Budget,
des Etablissements de santé, de l'Aide sociale et de la Famille,
Mme W. DEMEESTER-DE MEYER

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 94 — 683

31 JANVIER 1994. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 29 décembre 1993 fixant la répartition des compétences entre les Ministres du Gouvernement de la Communauté française

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu l'article 59 bis de la Constitution;

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par la loi du 8 août 1988 et la loi spéciale visant à achever la structure fédérale de l'Etat du 16 juillet 1993 et spécialement l'article 1^{er};

Vu le décret I^{er} du 5 juillet 1993 relatif au transfert de l'exercice de certaines compétences de la Communauté française à la Région wallonne et à la Commission communautaire française;

Vu le décret II du 19 juillet 1993 attribuant l'exercice de certaines compétences de la Communauté française à la Région wallonne et à la Commission communautaire française;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 29 décembre 1993 fixant la répartition des compétences entre les Ministres du Gouvernement de la Communauté française;

Sur proposition de la Ministre-Présidente;

Vu la délibération du Gouvernement du 31 janvier 1994,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'article 4 de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 29 décembre 1993 fixant la répartition des compétences entre les Ministres du Gouvernement de la Communauté française, les mots « M. Elio Di Rupo », sont remplacés par les mots « M. Philippe Mahoux ».

Art. 2. L'article 4 de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 29 décembre 1993 fixant la répartition des compétences entre les Ministres du Gouvernement de la Communauté française en devient l'article 5.

Art. 3. L'article 5 de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 29 décembre 1993 fixant la répartition des compétences entre les Ministres du Gouvernement de la Communauté française en devient l'article 4.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le 26 janvier 1994.

Art. 5. Les Ministres du Gouvernement de la Communauté française sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 31 janvier 1994.

La Ministre-Présidente du Gouvernement de la Communauté française,
Mme L. ONKELINX

Le Ministre-Membre du Gouvernement de la Communauté française,
M. LEBRUN

Le Ministre-Membre du Gouvernement de la Communauté française,
E. TOMAS

Le Ministre-Membre du Gouvernement de la Communauté française,
Ph. MAHOUX

VERTALING

FRANSE GEMEENSCHAP

[C — 29110]

N. 94 — 683

31 JANUARI 1994. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van 29 december 1993 van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende vaststelling van de verdeling van de bevoegdheden onder de Ministers van de Regering van de Franse Gemeenschap

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op artikel 59bis van de Grondwet;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1988 en de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur, inzonderheid op artikel 1;

Gelet op het decreet I van 5 juli 1993 betreffende de overdracht van het uitoefenen van sommige bevoegdheden van de Franse Gemeenschap naar het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie;

Gelet op het decreet II van 19 juli 1993 tot toekenning van de uitoefening van sommige bevoegdheden van de Franse Gemeenschap aan het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 29 december 1993 tot vaststelling van de verdeling van de bevoegdheden onder de Ministers van de Regering van de Franse Gemeenschap;

Op de voordracht van de Minister-Voorzitter;

Gelet op de door de Regering na de beraadslaging van 31 januari 1994 genomen beslissing,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 4 van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 29 december 1993 tot vaststelling van de verdeling van de bevoegdheden onder de Ministers van de Regering van de Franse Gemeenschap worden de woorden « de heer Elio Di Rupo » vervangen door de woorden « de heer Philippe Mahoux ».

Art. 2. Artikel 4 van het besluit van 29 december 1993 van de Regering van de Franse Gemeenschap tot vaststelling van de verdeling van de bevoegdheden onder de Ministers van de Regering van de Franse Gemeenschap wordt artikel 5 van dat besluit.

Art. 3. Artikel 5 van het besluit van 29 december 1993 van de Regering van de Franse Gemeenschap tot vaststelling van de verdeling van de bevoegdheden onder de Ministers van de Regering van de Franse Gemeenschap wordt artikel 4 van dat besluit.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op 26 januari 1994.

Art. 5. De Ministers van de Regering van de Franse Gemeenschap worden belast, ieder wat hem betreft, met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 31 januari 1994.

De Minister-Voorzitter van de Regering van de Franse Gemeenschap,

Mevr. L. ONKELINX

De Minister-Lid van de Regering van de Franse Gemeenschap,

M. LEBRUN

De Minister-Lid van de Regering van de Franse Gemeenschap,

E. TOMAS

De Minister-Lid van de Regering van de Franse Gemeenschap,

Ph. MAHOUX

ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES**MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**

Buitenlandse consulaten in België

Op 19 januari heeft de heer Norbert von Kunitzki-Neu de nodige machtiging ontvangen om het ambt van Ereconsul van de Bondsrepubliek Duitsland te Gent uit te oefenen, met als consulaire ressort de provincie Oost-Vlaanderen.

**MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES,
DU COMMERCE EXTERIEUR
ET DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT**

Consulats étrangers en Belgique

Le 19 janvier, M. Norbert von Kunitzki-Neu a reçu l'autorisation nécessaire pour exercer les fonctions de Consul honoraire de la République fédérale d'Allemagne à Gand, avec comme circonscription consulaire la province de la Flandre orientale.

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

Personeel. — Inruststelling

Bij koninklijk besluit van 23 september 1993 wordt aan de heer Vlieghe, Jérôme, L., eerste adviseur bij de Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen, met ingang van 1 maart 1994, eervol ontslag uit zijn functies verleend en wordt hij gerechtigd aanspraak te maken op een rustpensioen ten laste van de Openbare Schatkist.

De heer Vlieghe wordt ertoe gemachtigd de titel van zijn graad eershalve te voeren en de ambtskledij ervan te dragen.

MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

Personnel. — Mise à la retraite

Par arrêté royal du 23 septembre 1993 démission honorable de ses fonctions avec faculté de faire valoir ses droits à une pension à charge du Trésor public est accordée, à la date du 1er mars 1994, à M. Vlieghe, Jérôme, L., premier conseiller à l'Office central des Contingents et Licences.

M. Vlieghe est autorisé à porter le titre honorifique de son grade et à en revêtir l'uniforme.